

**Постоянный форум по вопросам коренных народов**

Двадцать третья сессия

Нью-Йорк, 15–26 апреля 2024 года

Проект доклада*Докладчик: г-н Сулейман Мамутов***Глава I****Вопросы, требующие принятия решения****Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения****V. Вопросы, доводимые до сведения Совета****Рекомендации Постоянного форума**

Диалог по правам человека со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Экспертным механизмом по правам коренных народов; ежегодный обзор хода выполнения общей рекомендации № 39 (2022) (пункт 5 d))

1. Постоянный форум приветствует доклады Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и Экспертного механизма по правам коренных народов, в которых рассматриваются вопросы «зеленого» финансирования и справедливого перехода для защиты прав коренных народов, а также оценивается влияние милитаризации на права коренных народов.
2. Осуществление проектов в добывающей отрасли и в области «зеленой» энергетики часто приводит к принудительному отчуждению и милитаризации земель, территорий и ресурсов коренных народов. Лидеры коренных народов и правозащитники, выступающие против таких инициатив, подвергаются репрессиям, а женщины из числа коренных народов — риску стать объектом сексуальных посягательств и убийств на гендерной почве и жертвами торговли людьми.
3. Постоянный форум крайне обеспокоен тем, с каким ущербом и несправедливостью для земель и территорий коренных народов сопряжено функционирование углеродных рынков. Форум настоятельно призывает секретариаты Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и



Конвенции о биологическом разнообразии, а также Международный валютный фонд и Всемирный банк незамедлительно ввести мораторий на все углеродные рынки в соответствии с Парижским соглашением и поощрять развитие таких технологий удаления углекислого газа, как улавливание и хранение углерода; системы компенсаций и кредитов в отношении лесов, почв и океанов; решения, основанные на природных факторах; система кредитов и компенсаций в отношении биоразнообразия и другие геоинженерные технологии; а также СВОД-плюс. Форум предлагает вышеупомянутым структурам представить доклад о своей деятельности на его сессии в 2025 году.

4. Форум приветствует доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) о работе по вопросу о запугиваниях и репрессиях, ведущейся совместно с помощником Генерального секретаря. Он выражает обеспокоенность по поводу того, что лидеры коренных народов и правозащитники подвергались запугиваниям в связи с их участием в сессии Форума в текущем году. Запугивания, репрессии, произвольные аресты, насильственные исчезновения, пытки и убийства представителей коренных народов не должны допускаться, а их право на свободу выражения мнения и убеждений должно соблюдаться. Форум усовершенствует свои процедуры, с тем чтобы иметь возможность отслеживать и устранять случаи применения репрессий в отношении участников.

5. Коренные народы обладают основополагающим правом использовать свой родной язык для получения основных государственных услуг или пользоваться услугами компетентных устных переводчиков, как это предусмотрено в статье 13 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Предоставление хорошо оплачиваемых, квалифицированных устных переводчиков, работающих с языками коренных народов, позволяет коренным народам принимать обоснованные решения, касающиеся охраны здоровья и доступа к правосудию.

6. Форум настоятельно призывает международные органы и национальные правительства выделить финансовые средства и разработать стратегии для обучения и сертификации устных переводчиков, работающих с языками коренных народов, и обеспечить им справедливую компенсацию и поддержку. Эти меры принципиально важны для сохранения языкового наследия и содействия инклюзивности и равноправия в сфере предоставления государственных услуг и судопроизводства и тем самым обеспечивают соблюдение прав человека коренных народов во всем мире.

7. Подчеркивая важность наличия у коренных народов доступа к средствам массовой информации как коллективного права, Постоянный форум одобряет резолюцию 78/189 Генеральной Ассамблеи и резолюцию 54/12 Совета по правам человека, в которых содержится призыв к поощрению национальной политики, практики и программ финансирования, способствующих наращиванию потенциала и созданию контента на языках коренных народов, а также международному сотрудничеству между средствами массовой информации коренных народов и другими партнерами, включая ведущие средства массовой информации и правительства.

8. Форум высоко оценивает прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в выполнении рекомендации, вынесенной Форумом на его двадцать второй сессии в адрес ЮНЕСКО и касающейся проведения исследования по вопросу о средствах массовой информации коренных народов, и предлагает ЮНЕСКО представить его результаты на двадцать четвертой сессии в 2025 году и принять участие в

диалоге, посвященном выполнению положений статьи 16 Декларации, касающейся средств массовой информации коренных народов.

9. Постоянный форум настоятельно призывает Европейский союз включить стандарты, закрепленные в Декларации, в свои положения и правила о должной осмотрительности в области корпоративной устойчивости, в частности в контексте реализации Закона о важнейших видах сырья, в том числе посредством обеспечения сбалансированного подхода на протяжении всей цепочки создания стоимости независимо от того, находятся ли территории коренных народов в Европейском союзе или за его пределами.

10. Постоянный форум ссылается на свою вынесенную в адрес правительства Объединенной Республики Танзания рекомендацию незамедлительно прекратить деятельность по выселению народа масаи с территории заповедника Нгоронгоро и позволить ему мирно вернуться на свои территории.

11. На своей двадцатой сессии Постоянный форум рекомендовал правительству Кении внедрить устойчивую систему справедливого землевладения для предотвращения дальнейших принудительных выселений представителей общины огиек в лесу Мау. Форум выражает сожаление в связи с тем, что практика выселения общины огиек продолжается, и призывает правительство расширить участие коренных народов в процессах устойчивого лесопользования и выполнить решение Африканского суда по правам человека и народов.

12. Постоянный форум приветствует принятие Кенией Закона об общинных землях, которое является важнейшим шагом на пути к обеспечению земельных прав коренных народов. Форум рекомендует правительству Кении наладить партнерские отношения с коренными народами, с тем чтобы привлечь молодежь из числа коренных народов к процессам регистрации земельных участков и принятию соответствующих решений, в том числе путем продвижения образовательных программ и программ по наращиванию потенциала.

13. Постоянный форум призывает государства-члены рассмотреть вопрос о конфликтах на землях и территориях коренных народов на заседаниях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в рамках повестки дня в области мира и безопасности и при полном и конструктивном участии женщин и молодежи, принадлежащих к коренным народам, в мирных процессах. Форум также рекомендует Департаменту по политическим вопросам и вопросам миростроительства активно следить за выполнением мирных соглашений с участием коренных народов во всем мире.

14. Постоянный форум обеспокоен сообщениями о катастрофических последствиях вооруженных конфликтов для коренных народов, включая перемещение населения и практику призыва на военную службу, которые наблюдаются в Мьянме, а также в Российской Федерации и на оккупированных ею территориях.

15. Постоянный форум повторяет рекомендацию, вынесенную им в адрес Соединенных Штатов Америки на его двадцать второй сессии и касающуюся помилования Леонарда Пелтиера.

16. Постоянный форум признает существование ту-спиритов, лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров, сомневающихся и интерсекс-людей и людей с иной сексуальной ориентацией и гендерной идентичностью (2СЛГБТСИ+) среди представителей коренных народов и важность их опыта и роли, которую они играют во многих регионах мира. Форум с удовлетворением отмечает внимание, которое Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов уделяет обеспечению того, чтобы 2СЛГБТСИ+ люди из числа

представителей коренных народов располагали ресурсами для активного участия в процессах Организации Объединенных Наций.

17. Постоянный форум рекомендует Панамериканской организации здравоохранения и всем региональным структурам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами здравоохранения, обеспечить, чтобы их новые стратегические планы включали основанные на правах мандаты в соответствии с резолюцией Всемирной ассамблеи здравоохранения 2023 года об улучшении здоровья коренных народов и Декларацией.

18. Постоянный форум высоко оценивает организацию семинара по вопросу о достижениях и проблемах в осуществлении Декларации, который состоялся в Мехико и в котором приняли участие эксперты из числа коренных народов из Латинской Америки и по итогам которого был выработан ряд рекомендаций, включенных в документ под названием «Мехиканско-Теночтитланские соглашения об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». Форум поддерживает предложение переименовать Постоянный форум по вопросам коренных народов в Постоянный форум коренных народов.

19. Постоянный форум напоминает о рекомендации, вынесенной на его восемнадцатой сессии, и рекомендациях Специального докладчика по итогам исследования о ходе осуществления Соглашения о Читтагонгском горном районе 1997 года (E/C.19/2011/6, разд. VIII), в частности о призывах установить сроки для осуществления Соглашения в полном объеме, включая передачу полномочий Региональному совету Читтагонгского горного района и трем советам горных округов; и вывести все временные военные лагеря. Форум призывает правительство Бангладеш уделить первоочередное внимание урегулированию кризиса, связанного с Читтагонгским горным районом, а также провести обзор и оценку хода осуществления Соглашения о Читтагонгском горном районе при полноценном, значимом и конструктивном участии стороны, подписавшей Соглашение, Объединенной народной партии Читтагонгского горного района, региональных учреждений Читтагонгского горного района и традиционных руководящих органов.

Ежегодный обзор хода выполнения общей рекомендации № 39 (2022)

20. Постоянный форум приветствует и одобряет резолюцию [78/189](#) Генеральной Ассамблеи и призывает Комиссию по положению женщин рассмотреть вопрос о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин и девочек из числа коренных народов в качестве одной из приоритетных тем в рамках ее следующей многолетней программы работы в 2025 году.

21. Постоянный форум приветствует прогресс, достигнутый УВКПЧ в обеспечении перевода вынесенной Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин общей рекомендации № 39 (2022) на языки аймара, наuatль, мохеньо-тринитарио, кекчи, какчикель и гуарани, и призывает УВКПЧ продолжать и расширять его усилия по обеспечению перевода рекомендации на языки коренных народов в течение всего Международного десятилетия языков коренных народов — до конца 2032 года.